

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Herausgeber:** Le messenger suisse  
**Band:** 32 (1986)  
**Heft:** 5  
  
**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SWISSAIR

Enregistrement simplifié sur certains vols

Pour faire un aller et retour rapide, il suffit désormais de vous inscrire une seule fois chez Swissair. Pour le retour, vous pourrez utiliser la même carte d'embarquement.

Innovation chez Swissair pour les usagers pressés : depuis le premier mars un nouveau système d'enregistrement pour les passagers et les bagages permettra au voyageur d'obtenir son siège de retour, lors de son départ de Genève ou de Zurich. Cette prestation, unique en Europe, ne concerne pour l'instant que certains vols à destination de Paris ou des villes allemandes. Le « return check-in » permet au passager qui effectue un aller et retour dans les 24 heures, de n'avoir à faire qu'un seul enregistrement. Ce système vient s'ajouter à la palette des quatre « check-in » déjà existants.

Homme d'affaires, touriste pressé ou habitué de la Tour d'argent, le « return check-in » est pour vous ! Si vous ne portez qu'un simple bagage à mains et que votre voyage n'excédera pas 24 heures, il vous suffira désormais de vous inscrire une fois dans un bureau Swissair. Votre carte d'embarquement sera valable pour votre retour, à la condition, bien sûr, que vous précisez le vol et que vous vous engagez à le prendre. Ce service est encore limité à certaines destinations européennes, pour des raisons de concordance d'ordinateurs entre les différentes compagnies d'aviation. Au départ de Genève, le « return check-in » fonctionne pour Paris, Zurich et Bâle ; au départ de Zurich, la prestation est valable pour Paris, Vienne, Munich, Francfort, Dusseldorf et Stuttgart.

Ce nouveau système, une première de Swissair, sera probablement étendu à d'autres destinations dans un proche avenir, si l'expérience s'avère concluante. Les passagers peu chargés n'auront ainsi plus à « souffrir » de l'attente dans les queues des guichets d'enregistrement. Notons que cette formule vient compléter d'autres types particuliers d'enregistrement : le passager sans bagages d'un vol Swissair peut, depuis novembre dernier, s'enregistrer directement à la porte d'embarquement. Pour le passage du contrôle de l'aéroport, ou l'achat à la boutique hors-taxe, il suffit simplement de présenter son billet. Cela jusqu'au nouveau record de dix minutes avant le départ de l'avion : vous n'avez plus d'excuses pour rater votre vol.

Pour les voyageurs non riverains d'aéroport, la compagnie suisse leur propose de faire enregistrer leurs bagages dans leur gare CFF. Ils devront toutefois se présenter à l'aéroport pour se faire enregistrer. Ce service, également unique en Europe, se nomme « enregistrement fly ». Tout est donc mis en œuvre pour vous éviter les désagréments de l'attente. Reste à en profiter ! M. Joseph Michelod, directeur du service des passagers constate : « souvent nous devons appeler un passager sans bagages, prisonnier au milieu d'une file, pour lui indiquer les facilités à disposition ! » Vous êtes désormais informé.

ThS

Journal de Genève

Chauffage - Sanitaire - Ventilation - Climatisation

Cuisines industrielles - Buanderies - Vapeur

S.O.S.



GAZ

Entreprise CHATELAIN

S.A.R.L.

19 bis, rue F. Chopin - 25000 BESANÇON

☎ 81.80.61.11



Imprimerie  
Tschumi-Taupin

S.A.R.L. au capital de 100.000 francs

LA QUALITÉ  
SUISSE



64.39.37.07

24, rue de Dammarie - 77000 Melun

“ BRONZE ACIOR ” S.A.

« PROCÉDÉS SCHAAD »

S.A. AU CAPITAL DE 3 235 200 F

Siège Social : 27540 IVRY-LA-BATAILLE (Eure)

Usine : 27750 LA COUTURE BOUSSEY (Eure)

Téléphone : 32.36.75.54

Télex : ACIOR 770 050 F

Depuis sa création, en 1928, spécialisée dans les

**CUPRO-ALUMINIUMS**  
**TÉLÉCOPIEUR 32.36.36.58**

coulés par gravité en coquilles de précision

Pièces pour toutes industries (5 Gr à 5 kg)

ATELIERS DE FABRICATION DE COQUILLES ET D'USINAGE  
LABORATOIRE D'ESSAIS PHYSIQUES ET CHIMIQUES - RAG-2



MARBRERIE JEAN-BERNARD

(entreprise franco suisse)

S.A.R.L.

DANS TOUTE LA FRANCE

— CONSTRUCTION DE CAVEAU

— MONUMENTS-FUNERAIRES

— TRANSPORT DE CORPS

6, Boulevard Rodin - 92130 Issy les Moulineaux

Tél. : 46.45.14.07

28, Rue St Roch - 78350 Jouy-en-Josas

Tél. : 30.24.90.60

DIRECTRICE DE LA PUBLICATION : Nelly SILVAGNI-SCHENK

SIÈGE SOCIAL : 11, rue Paul Louis Courier 75007 Paris C.C.P. Messenger Suisse 12273-27 G Paris - Prix de l'abonnement : 120 F - Etranger : 130 F  
IMPRIMEUR : Tschumi-Taupin, 24, rue de Dammarie, 77000 Melun — Dépôt légal : 2<sup>e</sup> trimestre 1986 — N° 5 (Commission paritaire n° 52679)

La revue n'est pas vendue au numéro mais par abonnement. « Le Messenger Suisse » n'est pas en vente publique.

Pour vous le procurer adressez-vous au siège du journal.

Adressez toute votre correspondance à la Rédaction, 11, rue Paul Louis Courier 75007 Paris — Tél. : 45.44.68.41

EDITEUR : FEDERATION DES SOCIÉTÉS SUISSES DE PARIS  
Président : Pierre JONNERET